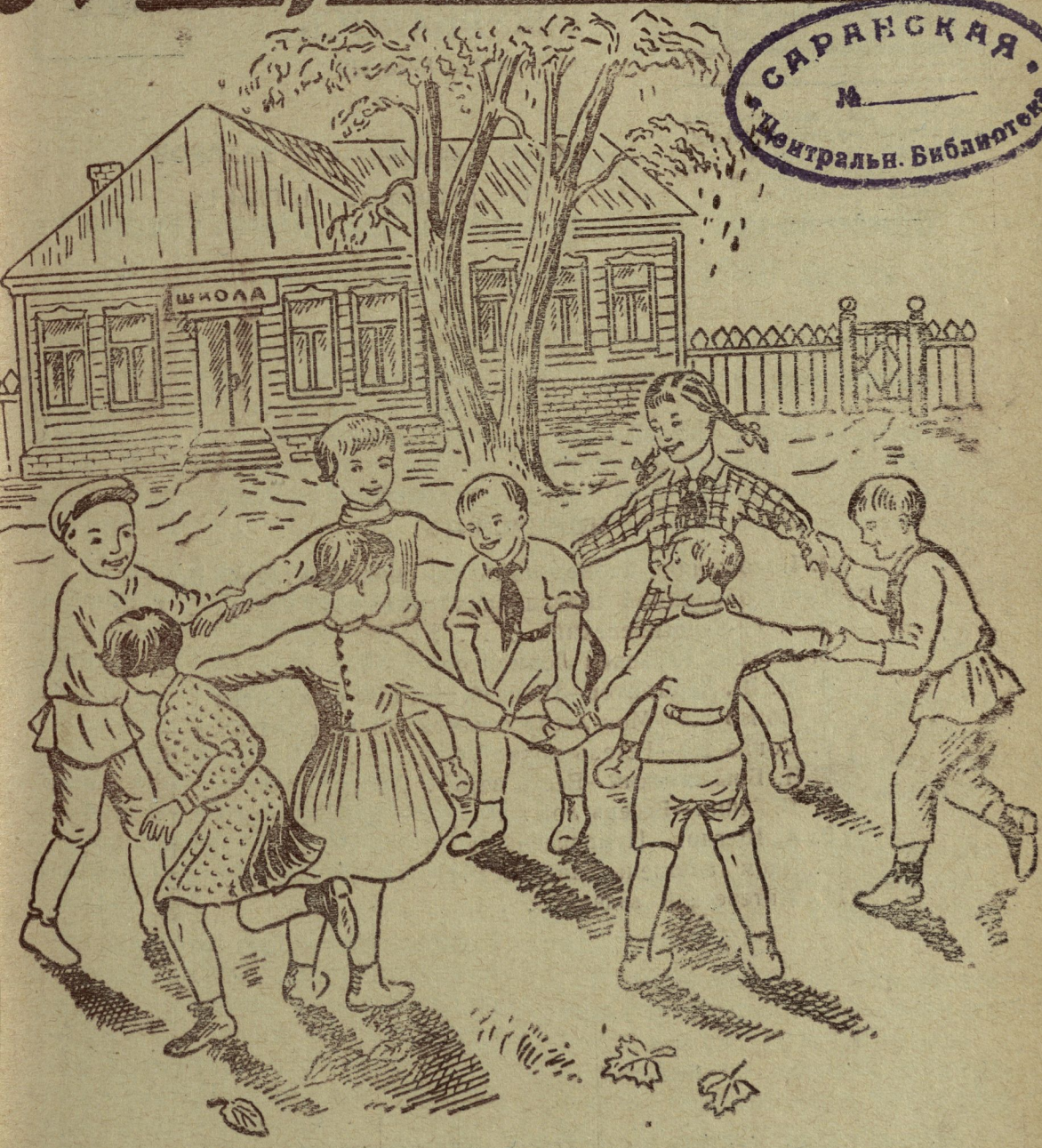
Пионерэнь ВАЙГЕЛЬ

САРАНСКАЯ
№
Центральн. Библиотека



10 це № октябрь 1939

Весе мастортнэнь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ

(Голос пионера)

ЖУРНАЛОСЬ

ЛИСИ 8-це ИЕ

10 №
ОКТЯБРЬ
1939 ие

Пионерэнь ды школьникень эрьва ковонь журнал. НОЛДЫЦЯНЗО: ВЛКСМ-нь Мордовской обкомось, МАССР-нь НКП-сь.

Ответ. редакторось В. ЗАХАРОВ.

Лит. редакторось П. ГАЙНИ.

НОМЕРСЭНТЬ:

1. Положения пионертнэнь ды школьниктнень Всесоюзной оборонной соревнованиятнеде 1940 иестэ . . 1
2. Н. Г. Чернышевский 6
3. Михаил Юрьевич Лермонтов 8
4. М. Ю. Лермонтов—Прощай, тон, апак шля Россия . 12
5. Сонзэ жо—Мон лисян ськамон ки лангс васолов —
6. Сонзэ жо—Гетень коряс . . . . . —
7. И. Брыжинский—Весть веть 13
8. П. Гайни—Васень лов 18
9. А. Щеглов—Нумолкаень он 19
10. Идем галатнень ливтямост 23
11. Интересной задачат 24

Обложкась ды текстэнь рисункатне К. Марыжихинань.

Сдано в произв. 8/IX-39 г. Подписано к печати 7/I-40 г. Об'ем 3 печ. лист. Формат бумаги 72×105 1/16. Главлито № Б—405. Тираж 800. Заказ № 356.

г. Саранск, типография „Красный Октябрь".

САРАНСКАЯ
№
Центральн. Библиотека

Положения

пионертнэнь ды школьниктнень Всесоюзной оборонной соревнованиятнеде 1940 иестэ

Пионертнэнь ды школьниктнень Всесоюзной оборонной соревнованиятнень ютавтыть ВЛКСМ-нь ЦК-сь, ВЦСПС-сь, СССР-нь Осоавиахимень ЦС-сь, Красной крестэнь ды Красной полумесяцэнь Исполкомось сень кисэ, штобу:

а) келейстэ развернуть массовой оборонной роботанть школатнесэ, организовамс оборонной кружокт, командат, тонавтнемс гражданской войнань историянть, вождьтнень ды Рабоче-Крестьянской Якстере Армиянь организатортнэнь — Ленин, Сталин, Ворошилов, Фрунзе ялгатнень биографияст, ютавтнемс беседат Якстере Армиянть ды Военно-Морской Флотонть эрямодост ды тонавтнемадост;

б) охватить седе ламо пионерт ды школьниктъ „Ворошиловский стрелок", „Юный ворошиловский стрелок", „Готов к ПВХО", „Будь готов к санитарной обороне", „Готов к санитарной обороне" значоктнень лангс нормань максомань анокстамосочть ды нормань максомасонть;

в) вовлечь седе ламо пионерт ды школьниктъ соревнованиянтень.

Соревнованиянь ютавтомань порядокось

Оборонной соревнованиятнесэ может участвовать эрьва тонавтницясь 5-це классто саезь 10-це классос.

Соревнованиятне ютавтовить кавто группава:

1-це группась—5-це, 6-це, 7-це классонь тонавтницятне;

2-це группась—8-це, 9-це 10-це классонь тонавтницятне.

Васенце группанть туртов соревнованиятне ютавтовить оборонной роботань вете видэнь коряс: леднема, ПВХО, связь, военной топография ды ГСО.

Омбоце группанть туртов—кото видэнь коряс: леднема, гранатометания, ПВХО, связь, военной топография ды ГСО.

Примечания: 1. Гранатометанияньть коряс упражнениясь сови леднемань коряс программантень.

2. Связень ды военной топографиянь упражнениянть теи вейке команда (4 ломать).

Пионертнэ ды школьниктне, конат невтсть сех вадря результатт внутришкольной соревнованиятнесэ, комплектуются школань сборной

командас, конатне аштить 5 ледни цясто (те числасонть 2-це группань 3 гранатометчикть), 4 ломаньстэ ПВХО-нь коряс, 4 ломаньстэ связень ды топографиянь коряс ды 4 ломаньстэ ГСО-нь нормативтнень коряс.

Истямо составсо (34 ломань—17 1-це группантъ пельде ды 17 2-це группантъ пельде) школьной командатне участвуют районной соревнованиятнесэ. Школась, конась не выставил командантъ соревнованиянь кодамояк вейке видэнть коряс, районной соревнованиятнесэ участияс недопускается.

Районной соревнованиятнесэ кочкить соревнованиянь участникнень, конат занясть васенце таркат леднемантъ, ПВХО-нть, ГСО-нть, военной топографиянть ды связенть коряс, ды комплектуют сынст районь сборной командас областной, краевой ды автономно-республиканской соревнованиятнесэ участиянть туртов.

Республиканской соревнованиятнесэ участвуют сборной командатне, конат скоплектованнойть областной, краевой ды автономно-рспубликанской соревнованиянь сех вадря участниктнень эйстэ.

Всесоюзной оборонной соревнованиятнесэ участвуют 1-це ды 2-це группань сборной командатне эрьва союзной республикантъ пельде ды команда железнодорожной транспортонь школатнень пельде истямо составсо:

Ледницянь 2 командат ветень-ветень-ломань эрьва группасонть.

ПВХО-нь 2 командат нилень-нилень ломаньстэ.

Связень ды топографиянь 2 командат нилень-нилень ломаньстэ ды ГСО-нь 2 командат нилень-нилень ломаньстэ.

Примечания. Соревнованиянь эрьва видэнть коряс должен улемс вейке запасной. Всесоюзной соревнованиятнесэ республикантъ пельде должны улемс 36 ломань, сынст ютксо командань начальникесь, политрукось ды 2 тренерт.

Всесоюзной оборонной соревнованиятнес эрьва командась сы начальникенть ды политруконть марто прявтсо. Командань начальникенть ды политруконть утверждают союзной республикантъ ВЛКСМ-нь ЦК-сь ды осоавиахимень советэнь президиумось.

Внутришкольной, районной, областной ды республиканской (РСФСР-денть башка) соревнованиятнеде полной отчетонть кучить Всесоюзной оргкомитетсь республиканской соревнованиятнень прядомадост мейле 5 чинь ютазь.

Примечания. РСФСР-гантъ внутришкольной, районной, областной, краевой ды автономно-республиканской соревнованиятнеде отчетнэнь кучить Всесоюзной оргкомитетс вете чинь ютазь областной, краевой, автономно-республиканской соревнованиятнень прядомадонть мейле.

Соревнованиятнень анокстамось

1939 иень декабрянь 1-це чистэнть саезь пионерской отрядтнэсэ ды кластнэсэ развертывается школьной соревнованиятнес анокстамонь роботась: организуются оборонной кружокт, косо ютавтови оборонной значектнень лангс нормань максомантень анокстамось, комплектуются командатне ды ютавтыть сынст тренировкантъ. Итогокс кармить улеме башка видтнэнь коряс внутришкольной соревнованиятне (лед-

немась, гранатометаниясь, ПВХО-сь, ГСО-сь, связесь ды военной топографиясь).

Школасо пионертнэнь марто занятиятнень ютавтомо привлекаются командиртнэ ды красноармеецтнэ, педагогтнэ, родительтне, шефствующей предприятиянь комсомолецтнэ. Соревнованиятненень анокстамонть коряс ды сехте пек леднема тевень коряс должны ютавтовомс ансяк взрослойтнень руководствастало, конатнень ули специальной подготовкаст.

Соревнованиянь ютавтомань сроктне

1. Школьной соревнованиятне—1940 иень февралень 10-це чистэ 23-це чис.

2. Районной соревнованиятне—1940 иень мартонь 15-це чистэ 25-це чис.

3. Областной, краевой, автономно-республиканской соревнованиятне—1940 иень апрелень 20 чистэ маень 1-це чис.

4. Республиканской соревнованиятне—1940 иень июнень 25-це чистэ июлень 5-це чис.

5. Всесоюзной соревнованиятне—1940 иень августонь 1-це чистэ 13-це чис.

Областной, краевой соревнованиятне ютавтовить заочна.

Башка школатненень, конатне васоло аштить районной центрадонть, разрешается участвовать районной соревнованиятнесэ заочна.

Союзной республикатне, конатнень арась возможностест ютавтомс соревнованиятнень весе участниктнень тердезь, ютавтыть соревнованиятнень заочна.

РСФСР-нь соревнованиятне ютавтовить заочна.

Соревнованиятнесэ руководствась

Соревнованиятнень ютавтомань ды школьной, районной, областной ды республиканской соревнованиятнесэ первенствань определениянть кис создаются оргкомитетт. Комсомольской ды профсоюзной организациянь. Осоавиахимень, Красной крестэнь ды Красной полумесяцэнь, народной образованиянь отделэнь ды местной печатень представительтнестэ. Оргкомитетнэнь эйсэ создаются судейской коллегият. Соревнованиянь эрьва видэнть коряс оргкомитетэсь утверждает главной судьят.

Первенствань определениясь ды призтнэ

Всесоюзной первенствась определяется кода весе видэнь комплекстнэнь коряс, истяжо соревнованиянь башка видтнэнь коряскак.

Общей первенствась определяется олимпийской системанть коряс, лиякс мерезь, 1-це ды 2-це башка соревнованиятнесэ занязь таркатнень суммань коряс. Соревнованиянь башка видтнэнь коряс первенствась определяется истя жо упражнениятнесэ занязь таркатнень коряс.

Командась, конась общей комплекссэ занясь васень тарка Союзсонть, награждается Оборонань наркоматонь переходящей призсэнть—знамясо ды питнев подаркасо 5000 целковоень сумма лангс.

Командась, конась занизе омбоце таркань, награждается ВЛКСМ-нь ЦК-нь переходящей призсэ—знамясо ды питнев подаркасо 3000 целковоень сумма лангс.

Командась, кона занизе колмоце таркань, награждается Осоавиахимень ЦС-нь, Красной крестэнь ды Красной полумесяцэнь Исполкомонь переходящей призсэ—столь лангонь чассо ды питнев подаркасо 3000 целковоень сумма лангс.

Командась, кона занизе нилеце таркань, награждается ВЦСПС-нь призсэ—кубоксо ды питнев подаркасо 2500 целковоень сумма лангс.

Командатне, конат занизь васень колмо таркатнень соревнованиянь башка видтнэнь коряс, награждаются Оборонань наркоматонь, ВЛКСМ-нь ЦК-нь, ВЦСПС-нь, Осоавиахимень ЦС-нь, Красной крестэнь ды Красной полумесяцэнь Исполкомонь призтнэсэ.

Весе упражнениятнень коряс сех вадря индивидуальной результатнэнь кисэ устанавливаются личной призт.

Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКИЙ

Великой русской писателесь ды публицистэсь, выдающейся мыслителесь, революционерэсь-демократось—Николай Гаврилович Чернышевский шачсь 1828 иестэ. Весе эрямозо Чернышевскоень ютась человечествань оля-чинть ды часиянть кисэ бороцямосонть. „Сонзэ сочиниятнесэ маряви классовой бороцямонь дух... Сон ульнесь капитализмань замечательно глубокой критикекс, апак вант эсензэ утопической социализмантьлангс“ (Ленин, т. XVII, стр. 342). Васня „Отечественные записки“, мейле „Современник“ журналтнэнь редактировазь, Чернышевский наяв кортась крепостнической строенть, рабствантьк аршо. Маркс пек сэрейстэ оценил Чернышевскоень. Марксонь валонзо коряс, Чернышевскоень роботанзо „алкукс теить честь Россиянтень“.

Пек покш роль налксесь Чернышевский прок литературань ды искусствань теоретик. Сонензэ принадлежат искусствань эрьва кодамо зярыя глубокой исследованият. Чернышевский является „Мезе теемс“ замечательной романонть авторокс, конась пропагандирует революционной демократиянь социальной идеятнень.

Эсензэ революционной деятельностензэ кисэ Чернышевскоень жестокойстэ преследовал инязоронь правительствась. Сон ульнесь подвергнут дикой церемонияс—„гражданской казняс“, судязель сисем иес каторгас ды Сибирев вечной поселенияс. Кулось Н. Г. Чернышевский 1889 иень октябрясто.

1814 – 1939
М.Ю. ЛЕРМОНТОВ.

Михаил Юрьевич Лермонтов

Ськамонзо парусось ашолды
Морянь голубой тумансонть...

Ки а содасынзе неть чудесной строкатнень, ки эзинзе маря „Бородино", „Воздушный корабль", „Три пальмы", „Горные вершины" стихотвореният нень! Неть стихтнень ловнынзе минек масторонь сермас содыця эрьва ломанесь. Сынст вечксызь ды тонавтнить, ловныть ды морыть покштнэ ды эйкакштнэ.

Неть стихтнень сермадынзе гениальной русской поэтэсь Михаил Юрьевич Лермонтов.

Ней минек масторось тешксты 125 иеть Лермонтовонь шачома чиденэзэ мейле. Кавто иеде мейле жо топодить сядо иеть сонзэ куломадонзо мейле. А кувать, пек а кувать эрясь Лермонтов!

Лермонтов эрясь ды роботась ве шкасто великой русской поэтэнть Пушкинэнь марто; сон Пушкиндэ мейле эрясь ансяк ниле иеть. Сынст куломаст ульнесть вейкеть; кавонест кулость се шкань инязоронть— Николай Первоень подлой слугатнень кедте.

Шкась ульнесь пек стака.

Инязорось Николай Первой ды сонзэ малавиксэнзэ повасть олянь эрьва мелентъ ды зверь ладсо преследовали эрьва ломаненть, ки смелгалесь евтамс хоть вейке вал инязоронть ды вельможатнень каршо.

Ламо передовой ломать ульнесть казненнойть. Ламот панезельть васоло, дикой крайс—емамо-чис. Тюрьматне ульнесть пешксеть.

Крестьянтнэ ульнесть помещикень собственностекс. Помещиктне могли тейнеме мартост эрьва мезе, мезе ансяк сакшнось прязост. Ломатне кулсесть тыщань-тыщань, кулсесть вачо-чиде, казямо угнетениядонть.

Лермонтов эйкакш-пингева марсинзе покштнэнь евтнемаст рузонь васенце революционертнэде-декабристнэде, конатнень казнинзе инязорось. Сон марясь ды нейсь, кодамо стака крестьянтнэнь эрямост помещикень гнетонть ало.

Сонзэ, кода Пушкинэньгак, ризнэсь седеезэ, секс што сон не мог мезеяк тееме сень туртов, штобу шождалгавтомс те эрямонть.

Лермонтовнэнь ульнесь визькс эсензэ современниктнень кисэ, конат

Лермонтовонь рисунказо.

неизь, кода пишти народось, ды кадновсть спокойнойкс.

1830 иестэ Франциясо ульнесь революция. Лермонтовнэнь сестэ ульнесть кемготово иеть.

Сон псистэ приветствовал восставшей народонть:

Таго масторонк кисэ стиде,
Тынь, пандонь коштан орелтнэ,
Ды одов прасть тынк кежень
псидентъ
Самодержавиянь цератне,
Ды вериявтозь олянь знамясь
Появась тей...

Сестэ жо сон обратился декабристнэнень, конат томавсть Сибирень тюрьматнесэ. Сон тердсь сынст мужествас:

Ловов масторонь тынь церат,
Мезекс комавтынк тынь эсь
прятнень,
Мезекс? Еми ведь тынк тирансь,
Кода емсесть весе тирантнэ.

Тиранось—те инязорось. Лермонтов ненавидел инязоронть, ненавидел соненэзэ весе верной ломатнень ды икеле пелев евтызе сынст гибелентъ.

Эйкакш-чива Лермонтов ульнесь Кавказсо ды пингезэнзэ вечкизе те краентъ. Тосо те шкастонть ульнесь война: рузонь инязорось покорял кавказской вольной народтнэнь.

Казак. Рисункась Лермонтовонь.

Знярдо сермадсь Кавказонь сюпав ды суровой природантъ, Лермонтов вечкевикссгэ евтнесь те краентъ свободной ды мужествен-

ной ломатнеде, конат бороцясть эсест независимостентъ кисэ.

Сон пек ламо сермадсь стихт, но аволь весень печатась. Пушкинэнь великой талантонть седейшкава вечкезь, сон арсесь, што печатамс эряви ансяк истямо стихт, конатне могут улемс равнойкс Пушкинэнь стихтнень марто.

1837 иень февралень 8-це чистэ Пушкин куломс ранязель дуэльсэ ды февралень 10-це чистэ сон кулось.

Народонь покш толпатне горясо аштесть кудонть вакссо, косо кулось великой народной поэтэсь. Народось мольсь тозонь, штобу чатьмонезь валомс эсензэ горянзо, вечкеманзо замечательной ломанентень ды невтемс ненавистензэ инязоронтень ды сонзэ правительствантень, конат чавизь Пушкинэнь.

Неть печальной читнестэ Петербургонть эзга кармась кедьстэ-кедьс якамо стихотворения, кона сермадозель Пушкинэнь куломанзо коряс:

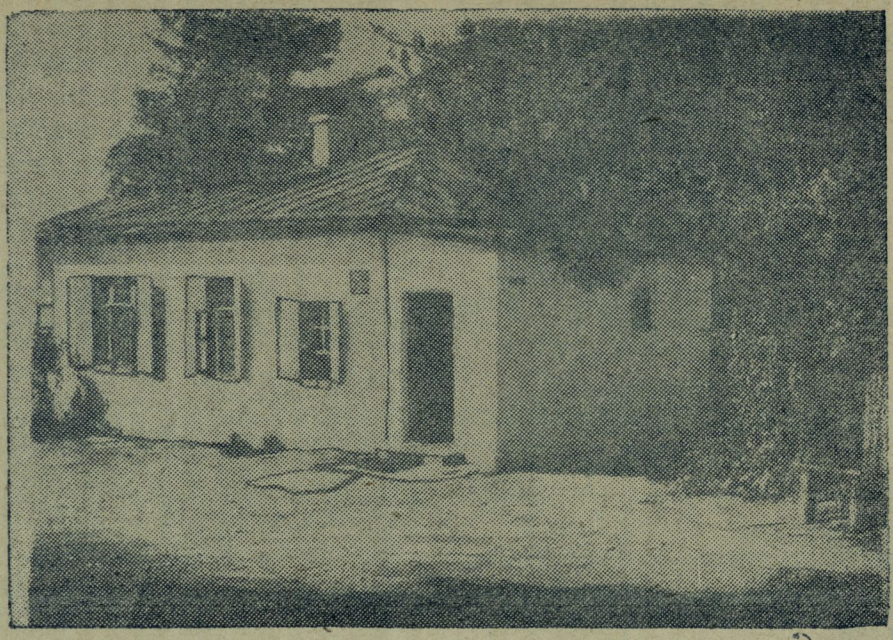
Кулось поэтэсь!—честень уресь—
Молвань рудазонть потс ваясь,
Мештесэнть киве, мельсэнть
туремс
Пек бажазь, новольсь коштан
прясь!..
Эссе кирде оймесь поэтэнть
Эрямонть, свал покордавозь,
Сон стясь икелень ладсо светэнть
Меленэзэ каршо... ды чавозь!

Неть стихтнень авторокс ульнесь комсь кавтово иесэ Лермонтов. Од поэтэсь гнев ды ненависть марто сеересь Пушкинэнь палачтнэнень, псистэ обличал оля-чинь врагтнень, грозясь тенст:

Ды тынь а шлясынк весе равжо
верьсэнк
Поэтэнть валдо веренэзэ!

Стихтнень салава сермалесть вейке-вейкень пельде ды кедьстэ-кедьс пачтнесть весе масторонть келес.

САРАНСКАЯ
№ 9



Лермонтовонь кудынезэ Пятигорскойсэ.

Курок сынь пачкодсть инязоронть кедьс. Лермонтовонь арестовизь ды панизь Кавказов.

Весеменень чаркодевсь, што Лермонтовонь кучизь войнав, пуля алов сень кисэ, штобу избавиться сонзэ эйстэ.

Кавказсо Лермонтов эрясь сексес. Тосо сон сермадсь ламо стихт ды „Песня про купца Калашникова" замечательной поэмань. Врагтне просчитались, сон эзь ема. Петербургов сон велявтсь уш знаменитой поэтэкс. Сонзэ коряс ламо кортасть, од ломатне ловность сонзэ пленительнойстэ гайгиця, ванькс стихтнень, конат пешксельть арсемадо ды поэзиядо.

Но Петербургсо Лермонтовнэнь эрямс эзь саво. Икелень ладсо сон нейсь перть пельга произвол ды насилия народонть лангсо.

Эсензэ стихтнесэ Лермонтов обличал инязоронть ды дворянтнэнь, народонть жо тердсь оля-чинть кисэ бороцямо. Инязорось одов мерсь кучоманзо поэтэнть Кавказов.

Ды вана одов ки лангсо! Одов Кавказ!

Сон кувать ардсь станциясто-станцияс, ламо чить ардсь покш масторонть трокс.

Сон арсесь родинадонть, народонь сэпей эрямодонть, эсензэ часиявтомо судьбадонть.

Инязоронь строенть пингстэ весе талантливой писательтненень стака ульнесь роботамось: кодак ансяк сынь ушолесть кортамо оля-чиденть, кодак ансяк сынь кармакшность аштеме народонть кисэ, сынст бажасть седе курок убрать.

Истя тейсть Пушкин марто. Истя тейсть Лермантов мартояк.

1841 иень июлень 24-це чистэ Лермонтов чавозель дуэльсэ Пятигорскоенть вакссо.

Те дуэленть подстроили инязоронь слугатне. Чавицятне топав-

тызь эсензэ инязоронть ды сонзэ подлой слугатнень настойчивой желанияст.

Лермонтов весе седейсэнзэ вечкизе эсензэ родинанть, эсензэ народонть. Сон эрясь народонть кисэ ды сонзэ туртов сермадсь эсензэ страстной, гневной ды ризксэв стихензэ. Сон ульнесь алкуксонь великой народной поэтэкс. Ды секс сонзэ кувалт памятесь карми эрямо пингеде-пингес.

Сон кемсь эсензэ народонть великой ды валдо сыця шкантень ды жаднойстэ бажась сонзэ эйс, прок узникесь бажи оля-чинтень.

Г. Эйхлер.

Лермонтовнэнь памятникесь Пятигорскоенть маласо.

М. Ю. Лермонтов.

Прощай, тон, апак шля россия

Прощай, тон, апак шля Россия,
Урень мастор, бояр мастор,
Тыньгак, голбой мундиртнэ, кие
Мери народнэнь кирдемс кор.
Паряк тонь ине азортнэде
Кавказонь пандтнэ экшс кекшан,
Сынст пшти сельмедест, пшти
пиледест
Ды пансемадост оргодян.

Мон лисян ськамон ки лангс васолов

Мон лисян чаво ки лангс васолов;
Сувонть пачк верьгумав кись цитни;
Весь сэтьме. Паксясь пазонть
кунсолы,
Ды тештесь теште марто кортни.
Мазы-чи, кенярдкс менеленть эйсэ!
Валы модантъ сэнь валдонь сия...
Мекс жо монь истямо ризкс
седейсэнь?
Кинь учан? Или тень жаль кияк?
Уш местькак а максы тень эрямось,
Ды ютазенть тунь а жалян мон;
Мон вешнян оля, вешнян оймамо,
Монь мелем мадемс ды ваямс онс!.
Но а калмонь кельме мадемесэ
Пингень-пингс матедевемс мелем,
Штоб эрямонь вийть улест
мештесэнь
Ды, лексезь, кепсевель бу мештем.
Штобу вальгей кармаволь пилезэнь
Вечкемадо моронь морамо,
Штобу шалнозь комаволь
вельксэзэнь
Пингень-пингс пижолдыця тумо.

Гетень коряс

Сэрей пандо прятне
Удыть кулыкс веть,
Сэтьме яндаватне
Леткеде пешксеть.
А чельки килангось,
А сорныть лопат...
Ва, учок аламгес—
Ды тонгак оймат!..

Эрзякс сермадынзе П. Гайни.

И. Брыжинский

Те весе кискась чумо, те сон, прахонь саема, совавтызе Демкань сезэнь, косо сон еще вестькак арасель. Сундирьгадсь уш, пиже виресьскак ваясь чокшнень сувс, но вана виренть крайс Демка кодаяк а лисеви. Хоть авардть! Авардевельгак Демка—визькс, покш уш ней, те иене колмоце класс мик прядсь. Шут кандызе нумолонтькак Демка мезень икельга. Ну, содазь, кискатнень обуцяст—нумолонть мельга, Демка—кисканзо мельга, и чиить утякстозь, колмонеск вирень-вирень трокс. Чумонзояк Демкань иляк муе: арази сасави тензэ налтокс ливтиця кисказо? Кадовсь Демка. Вот ней и яки вирьгантъ ськамонзо.

Виресь, кона чить пешксель шалтто ды нармунень гайги вайгельде, кармась оймамо.

Сизесь Демка, эряви оймсемс. Састо новольсь пиже куракш алов чувто прясто празь мелень лопатнень лангс. Ульнесь чевте, прок тарка лангсо. Лопатнестэ качадсь куштамо чине. Сон мадсь кунст ды вансь сэнь менелентень.

Косто-бути виренть потсто чова вайгельсэ онгозевсь киска, каршозонзо эчке вайгельсэ отвечась омбоце. Демка пштилгавтынзе пилензэ, кунсолось. Мейле велявтсь пекензэ лангс, чуро куротнень юткова вансь чоподантень.

Тарадтнэ пачка ёндолкс кивчкадсь толнэ. Кие-бути кавкстъ састыне вешкезевсь ды манизе вейке онгиця кискантъ; омбоцесь жо яла онгсь ды онгсь эчке вайгельсэнзэ. Демка кунсолозевсь. Ды маряви тензэ, прок знакомой те онгомась.

— Аштека, те ведь, Казбек,—арсесь сон таркастонзо стязь. Апак шума сыргась липаиця толнэнтень. Ней парсте тензэ неявсь апокш кудыне баня вальма марто. Кудынентень зярыя шагань апак пачкоде. Демка пелезевезь лоткась а покш куракш экшс. Эрьва ёндо кудось ульнесь нежалезь эчке нежесэ. Тей Демка вестькак эзь пачколе, вестькак эссе нее сонзэ. Састынька стясь ды кармась молеме валдомтозь вальмантень, арсесь ваномо, кие тосо. Кудо бокасто лиссь сэрей раужо киска, пштилгавтынзе стядо пилензэ, лоткась ве таркас. Демкаяк лоткась ды пекше лопатнень пачк ваны лангозонзо.

— Казбек!—салава вайгельсэ сергедсь кискантень.—Казбек! Кискась, содавикс вайгеленть марязь,

штердезевсь ёлганя пулосонзо ды кирекс ёртовсь Демканень. Сон кутмордызе кисканзо, вадяшизе чевте кирганзо; кискась жо вечкемань кисэ нолштызе азоронзо чамас.

Демка варштась вальмаванть кудонть потс. Кавто ломать—вейкесь алкине, эчкине, тейтерь, омбоцесь седе сэрей,—цера лисильть кенкшка. Демка седе курок куракш экшс, Казбек прась боказонзо. Курок сынст вакска ютасть кавто сулеень кондят ломать. Тейтересь лавтовонзо трокс кандсь кавто сюросо палка, церась жо—мезе бути вишкине, лапужа.

— Кевейкее час, мерят, шказо?— пачкодсь Демкань пилес казямо вайгель.

— Кенердяно,—чова вайгельсэ отвечась омбоцесь.—Юты ровна кемгавтово чассто.

Казбек ирнэзевсь ютыцятнене лангс,арсесь онгомо,но Демка комась пилезэнзэ ды кежейстэ: „нельзя!"

— Тык мерят велявтомастонть?— цють пачкодсь Демканень,—таркась седе а ков...

Вить ендо марязевсь паравозонь коське свисток.

— Кемгавтово чассто... велявтомасонть...—увнось пилесэнзэ.—Мезе жо те? Ах, ды кемгавтово чассто веть сынст веленть вакска юты скорой поездэсь. Таго мезекс те—велявтомастонть?..

Демка содасы: велявтомась- косто поездэсь велявты апокш пандынень экшстэ, туи алов пандт, ды косо улкоть теевкшнесь крушения. Кодаяк превстэ а лисить щепкакс тапазь вагонтнэ, откос алов куцясо видезь сюрось. Хоть и ремонтировизь чугункань кинть сеске, хоть и поездт таго якить, яла теке Демканень жальть кавто кондуктортнэ, конат чавовсть сестэ. Ней жо—скорой поездтэнть толковить... Лия тевесь, бути Михал дедязо толковаволь, сонензэ можна, сон железнодорожной сторож. А ней кодат бути а содавикст вирьстэ лиссть... Арась, те а истяк. Чей беглойть неть. Ламо евтнесь беглойтнеде Демканень бабазо. Ну да, нетне беглойть. Сынь и вешнить косо чопуда.

Стясь пильгензэ лангс, варштась чопудантень туицятнень ёнов. Сынь эзть неяво.

— Значит, туемс эряви вить енов,—арсесь Демка.—И арасель ведь чияк чаркодемась... Краеськак а пек васоло.

Друк прок пицевсь сон:

— А беглойть ли улкотькак теизь крушениянть? Эрьва кода басясть... Арась, Демка тень истяк а кадсы!..

Варштась тештинекс цитордыця кискань сельтнень лангс.—Казбек, туинек.

Чопудастонть лопав тарадтнэ вачколесть чама ланга; сон явнось сынст кавто ёнов ды шаштсь састыне икелев. Казбек шагадояк эйстэнзэ эзь кадово. Курок алка куротне ютавсть ды сынь совасть сэрей вирьс. Сэтьместэ аштесть чопудасонть виде чувтнэ, тештев менелентень рацяня прянь ёртозь. Молемстэ пильгало цятордсть коське тарадтнэ. Демка кода маштсь, капшась. Кавкстешка уш кенерсь пупордемс пенькань трокс: мезе теят, чопуда. Вана икелензэ мезть бути човинеть, сэрейть касыть. Явинзе кавтов, шагадсь весть, омбоцеде—колинкава пильгезэ тусь. Потыксэль удалов—омбоцеськак ваясь. Маряви, кода котатнень потс совась начко ды кельме.

— Болота,—ютась пряванзо, сонсь кундсесь перьканзо касыця чейтненень, арсесь лисеме.

Кашторгадсть чейтне, кодамо

бути удыця нармунь либиргадсь Демкань велькска.

Сэрей чувтнэ чуролгадсть, ды Демка лисевсь вирь крайс. Чийсь васня видьстэ, мейле бокав. Икелензэ ёртовсь келей лей. Да, те ведь Люшка леесь, тезэнь сакшны сон ялганзо марто экшелямо. Тона боксо—сынст велесь. Ютковаст жо, виренть пачк, юты чугункань кись. А оно тосо, будкасонть, эри дедазо. Ней, чей, линиянть ванкшны...

Арсезевезь лоткась Демка берек чирес. Тона береконть чиресэ якстерестэ палсть кавто тол пандят, перькаст маднезельть ломать. Алашань цяхамось пачкодсь Демкань береконтень.

— Чиемс верев, сэдентень,— ютась пряванзо,—а кенерят. Кирнявтсь береконть алов, засто явинзе кавтов чейтнень, навизе васня ве пильгензэ, мейле омбоценть. Ведесь, чевтине ды лембе, сеске тензэ кармась грудьга. Сон тусь уеме, толпандятненень ёнксонь саезь. Казбек уйсь мельганзо. Панарось, штанатне начксть, котатне пешкселыть ведьте, увтясть алов. Вана пелевидьскак Демка эзь пачкоде, а уш сизесь. Берексто толтнэ яла малав сыть, малав... И тунь аволь страшна веть уемась. Ансяк вана одижатне алов ускить... Вана весть копордавсь, омбоцеде... Казбек икелев тусь... Рангстась Демка месть бути, а повни. Берексто кие бути скокавтсь, уи эйзэнзэ. Вана кундызе кедте. Демка берек лангсо. Казбек сорновтни эсь лангстонзо ведень, Демка шаты кавто пелев, лекси стакасто Кие бути ветизе толонть ваксс.

— Эжнек,—мерсь састынька.

Друк Демка прок сыргойсь: кода истя, сон тесэ эжни, а тосо кавто ломатне...

Напустясь чугункань кинть ёнов чиезь. Мельганзо „Ков тон?“ Рангстамонть каршо эзь отвеча, чии видьстэ деданстэнь. Начко одижась педясь телантень, каштордсь, мешась чиемантень; пильгтне начко котатнесэ аштесть теке эрьксэ.

Вана чатьмониця телеграфной столбатнеяк, сэрей насыпенть ланга таргавозь кшнинь киськак. Кинть бокава бойкасто чии Демка икелев.

Куйсь насыпенть лангс, ютась рельсатнень трокс кинть омбоце бокав. Оно неяви фонарь марто молиця.

Демка юкснесь котань шнуркат нень. Сэрей, нурька сакало марто атине кирдсь нуцьканзо икеле фонарень.

Сорнось Демка, лавцкоесть пеензэ.

— Тосо, велявтомасонть... кавонест...

Демкане нь седе шождынель, коть одижатнеяк начкольть. Сынь чийсть кавонест рельсатнень юткова шпалатнень ланга. Цють кенерсь деданзо мельга. Якстере сулика марто фонаресь ертнесь шпалатнень ланга малиновой валдо. Кись ней ютась виренть пачк; кавто ёнганзо аштесть чатьмонезь сэрей чувтнэ. Сэтьме.

Казбек Демкасто эзь кадово. Васня сонзэ сон овсе стувтокшнызе, но варштавсь удалов—чопудасонть прок верьгиз арды мельгаст.

Еще аламошка, ды сынь улить велявтомасонть. Маряви кода кшнись састынька эшкеви, цяторды. Еще аламодо шаштсть икелев. Чопудасонть кавто сулейть, раужот, чиезь тусть линиястонть бокав, ды молить кедьте-кедьс кундазь, прок мезеяк арасельгак.

Вана се таркаськак, косто напустясть кавтотне. Валдомгавтызе дедазо, ды нейсы Демка: рельсась рельсастонть шаштозь бокав; кинть бо-

касо, песоконть лангсо, аштить кавто варясо ключ ды эчке покш лом кавто сюро марто.

Казбек кежейстэ ирнэсь кавтотнень лангс.

Дедась ютась рельсатнень трокс.

— Лоткак! Кие моли?

Молицятне чатьмонить, ютыть икелев. Цёрась кавалалдо кирдсь тейтерень.

— Или а нейсамизь...

Лоткадо! Кеденк верев!..

Друк тейтерень кэдьстэ каявсьтол, зэрькстась мезе бути. Дедазо чиремсь, правтызе кедьстэнзэ фонарень.

— Демка!—кирнэзь вайгельсэ пижакадсь сон.—Саик... чийть каршонзо...

Демка а повнияк, кода каткакс кирнявтсь деданзо ваксс, цопадизе фонаренть ды напустясь скорой поездэнть каршо.

Сеске мезе бути цитнезь ютась прянзо велькска, мейле омбоце—укскакс бизакадсь, трянкадевсь суликантень, ды Демка нейсь фонаренть кавто пельде варят.

— Чавизь дедань,—ютась пряванзо.—Сволочт...

А повни, чии икелев. Деданзо ваксс кадовозь Казбек онгозевсь вайгельсэнзэ.

— Ансяк бу седе васов кенеремс чиеме... Чей нейсы машинистэсь.

Варштась фонарентень—толось лымби кавто енов: чиемстэ кавто варятнева сови кошт. Секень ванок мади. Пекстызе ве варянть кедьсэ.

Якстерентькак пекстыксылысе—валдось а неяви, машинистэсь мейле а нейсы. Эскельдясь кинть чирес, сейсь чевте тикшинеть, мендинзе кавтов, пурнынзе ды кармась тонгомост варянтень.

Велявтомастонть лангозонзо ертовсь цела столба валдо. Грохаезь ды пувсезь ардсь рельсатнень ланга скорой поездэсь.

— А нейсы штоли?—Чавсь Демкань седеезэ, зярдо сон фонаренть верев кепедезь чийсь поездэнть каршо. Вакскапзо лексезь ютась паровозось ды эшкизе сонзэ вармасо.

— Ну, эссе нее.

Вана васень вагонось, вана омбоцесь... Касто, касто арды. Тыжнэсь мезе-бути вагонтнэнь ало. Лоткась. Вагонтнэстэ кирнявтнесть, дивазь, пассажиртнэ, паровозстонть скокавтсь ойсэ ваднезь машинистэсь—весе чиить сонензэ. Сон, вишкине, фонарь марто, аштн ютксост эрьва ёндо пирязь.

— Тосо... рельсатне явозь.

Веенст напустясть кинтень, омбонстнэнь Демка ветясь деданзо ваксс. Касто валдомтызе сонзэ чаманть. Серой сельмензэ панжадольть, вансть менельс, кедензэ сювордазь, ёртозь бокаванзо. Серой панарозо верь потсо. Раужо костюмсо а покш цёра саизе кедензэ, шупизе пульсонть.

А васоло эйстэдест ирнэсь киска. Валдомтызь се таркантъ—Казбек кирьга пакшто кирди кунст празь кирныця ломань.

— Вана вейке сволочесь!—рангстась Демка.

— А тейтересь ведь оргодсь...

Кие бути сэрей, военной гимнастеркасо, наган марто, тердизе кискантъ, приказась стямс ды молемс мадезентень. Казбек ирнэзь напустясь ве ёнов.

Кандсть носилкат, саизь деданзо вагонс. Ал кеверсь Демкань кирьга парезэнзэ—жаль дедазо. Лоткась ды а сыргави таракастонзо.

Васоло казямо вайгельсэ онгозевсь киска, Демка кунсолозевсь:

— А истяк.

Евтась теде военной гимнастеркасо ломанентень, тона еще вейке

эсензэ кондямо сайсь ды тусть кавонест кискань онгомантъ ёнов.

Боксо, фонарень тол валдонть вакссо, марявсть кальцяить кшнисэ, витнить кинть. А васоло эйстэдест аштесь поездэсь электричествань валдосо валозь вальма марто.

Васолдо кить-бути сееречть Ламо шкань ютазь чопудастонть лисстъ колмо. Кепедизе Демка фонаренть верев ды неи: кавто военной ломатне, кедьсэ наганонь кирдезь, ветить оргодезь алкине тейтеренть. Ды ульнеськак ней сон пельс тейтерь, пельс цера: пацясо, кофтасо, юбканть таркас штанат, сетненьгак Казбек колинка видьс сезинзе. Ирнэзь мельгаст шагась Казбек. Демка мольсь малазонзо. Вадяшизе эчке кирьганзо, кутмордызе.

Чи лисема ёно маконь цветсэ кирвайсь зорясь. Кие бути виев, ашо панарсо, саизе Демканъ эсь кедезэнзэ ды кандызе валдо вальма марто вагононтень.

П. Гайни

ВАСЕНЬ ЛОВ

Сексень равжо поране
Эйкакшт морасть морыне:
Эрьва чистэ мольсь пиземь,
Сон меленек мольстизе,
Ашо лов, ашо лов,
Ацавт минек вальмалов!
Валске марто эйкакшт стясть,
Сеске вальмава варштасть,
Варштасть вальмава ушов —
Тосо моли ашо лов,
Ашо лов, ашо лов,
Пакшонь-пакшонь пры алов.
Мазыль валскесь велесэнть:
Ульцясь ашо, менельсь сэнь,
Кардазтнэсэ скалт парасть,
Ловонь блескат алов прасть.
Ашо лов, ашо лов,
Сееднестэ прак алов!
Эйдтне шушмот кевересть,
Кудынеть, ломать тейнесть,
Кедень теткезь сэрьсэ прасть—
Ловонть лангс сулейть каясть.
Ашо лов, ашо лов,
Виевнестэ прак алов!
Ансяк ловось пек пицесь,
Эрьва козонь сон эцесь;
Гала пряшка погода—
Кургонь автемс а кода.
Прак, прак, ашо лов,
Эйкакштне „пстидизь“ кудов.

А. Щеглов

Нумолкаень

(Евкс)

Телень вейке чистэ ашо нумолкайне
Мадсь келей куз алов ловонь шалашкес,
Ды ськамонзо тосо, вить бока лангс мадезь,
Эсь эрямодонзо пек кувать арсесь.
„—Вана ривезькесэ,—кортась сон эськанзо,—
Ловить сехте бойкакс ды сехте ежовокс;
Лацить сонзэ коряс эрьва кодат баснят,
Эрьва-мень евтнемат ды кувака евкст.
Кортыть сыре ломать, кортыть вишка эйкакшт
Те помила пулонть превей чиденээ;
Евтнить, кода маньши сон вирень звертнесэ,
Кода сэвекшнизе овтонть меденээ.
Ансяк нумолкаень сех берянь эрямось:
Эрьва вишка зверне сонзэ тандавтсы.
Вант, тесэ варака копорде кундасы
Или ривезь пенькас пильгеде эшксы, [1])
Ков иля велявто—эрьва косо калмо...“
Тесэ нумолкайнесь мик авардезевсь,
Ды, кавто кеднесэ пси конянзо кундазь,
Кузонтень нежедезь, истяк матедевсь...

---

[1]) Охотникть, евтнить, што ривезесь нумолонть кулоавтсы, пенькас или жо тумо комельс эшкезь.

Мадсь ды неи чудной он:
Вана пойде ярсни сон...
А васолга, просеккантъ
Юты хитрой ривезьке,
Пшти неренэ кепедезь,
Перть пельга коштонть никси.
Нумолкайнесь-косоесь
Поенть экшес ландявсь мик.
Сон чаркодсь, што ривезькентъ
Сурбунанзо тей чавить.
Алкукс истя лиссь тевесь:
Уро сельме ривезькесь,
Прок меньгак апак сода,
Лов ланга следэнь кодазь,
Васня састо малав сась
Ды мейле кирнявтсь кода!—
Мельга-мельсек напустясть,
Ловонь буря мельгаст стясь.

Чувто-кандо юткова
Вармакс ливтить кавонест.
Икилев кинть ванномсто
Якить сельмест каямокс.
Вана ашти пандо пря.
Ды мезе тесэ, мерят?
Ваны косой нумолнэсь:

Ашти овтонь берлога...
„— Эх,—арьсезевсь нумолнэсь,—
Кода неян—вейке песь,
Эрявсь ней монь эрямом...
Улезэ хоть мезе тень,
Чопавтан те варянтень“,
„— Эге,—пшкадевсь ривезькесь,—
А ванстови тенть оймесь“.
Пулякс косоенть мельга
Чопавтсь сонгак берлогас,
Нежедизе нумолнэнть
Эзем прясо стенантень.
Но... соракадсь телазо,
Кургозояк автевсь мик,
Зярдо порогонть вакссто
Кавто пондакш овтот нейсь...
„— Ба,—рангстась вейке овтось,—
Апак учо—кавто гость.
Арак, баба, кенкшенть лангс,
Штобу сынь иляст лисевть,
Монсь жо селянкань пидемс
Лазнан коське поень чевть...
Ну, конань васня пидемс?
Тонть ли косой сельмине?
„— Пидек монь, нать вейке песь,—
Мерсь састынька нумолнэсь.—
Монень яла теке уш
Совамс котелс пиеме,
Ансяк теде икеле арсян лезэнь тееме
Тонеть, овто, нить марто.
Вана мейсэ тевесь, брат:
Аштян чияк куз ало,
Ванан, ютыть икельган
Кавто покш сакал атят.
Пилень сурсон урядынь
Ды мезе, мерят, маринь?
„— Адя, кум,—мери сыресь,
Кацялай пандонть чирес,
Овтонь пизэнть мусынек
Ды Мишкань нинзэ марто
Мушкине лангс сайсынек“.
Ансяк неть валтнэнь маринь,
Весе-вийсэ тей ношкстынь,
Но Ватракш кужонть ваксто
Ким ривезесь пиризе.
„— Ардт мекев!—
Рангстась монь лангс,—
Нейке сездян пангсонь-пангс!

„—А-а-а!—чаркодсь тесэ овтось,—
Вана сон, пондакш пулось,
Тонть эзь нолда евтамо—
Арсесь монь чавовтомо?
Сака тей!—цюланс сонзэ,
Мейле кортнян мартонзо.
Нумолкайнень, бабакай,
Макст медь парь кедь пезэнзэ,
Кадык каванясынзе
Тантейнестэ эйдензэ.

Овтонь кедьстэ лисемстэ
Нумолкайнесь-превейнесь
Ривезентень каштансто
Цюлан вальмас пейдезевсь:
„— Ну, кодат тевтне, кума?
Пси толтомо пицевить?
Мернинь ведь: яксек, ривезь,
Нумолкайде ве енга!..
Нама, кунсуловлитя,—
Тезэ аволить понго“.
Лиссь нумолнэсь кудостонть
Ушов, прянзо кепедезь,
Ды эрьва вастозентень
Евтнесь, кода мельганзо
Ардтнесь дурак ривезьке,
Кода сон те ривезенть
Пек превейстэ манизе,
Овтонь пизэс панизе.

* * *

Нумолкайде покш славась
Зэрнезь виртнева ютась.
Весе звертне, нармутне,
Пирень, паксянь эрийтне
Нумолкайнень кудос састь
Ды сонзэ ламо превде
Дивсезь вейкест пес кортасть.
Сехте мейле кортазевсь
Сыре нумол—седой пря:
„— Мон, мери, тынденк умок
Масторонть лангсо эрян,
Но те шкас эзинь марсе
Истят пек покш дивань тевть,
Штобу косой нумолонть
Ривезень кенже алдо
Идевлизь бу ламо превть...
Монь койсэ, те нумолнэнть
Кеденек лангс озавтомс,
Моро, музыка марто
Виренть келес ютавтомс!“

Тесэ покш пеке слонось
Хоботонзо стявтызе
Ды превей нумолкайненть
Сонзэ пес озавтызе.
Зэрькстась мазый музыкась
Ламо сядо вайгельсэ,
Жойнезь срадсть виренть келес
Морот пек ламо кельсэ.
Колмо чить ды колмо веть
Вирьсэнть праздник праздновасть,
Певтеме моротнесэ
Виренть келес сынь морасть
Ды, паряк, кувать еще
Молевель истя шалтось
Но... мезе тынь мердядо?
Сыргойсь косой нумолось...
Сыргойсь... Ванны перть-пельга,—
Ашти вить бока лангсо
Мадезь теке шалашсонть,
Вакссонзо кияк арась,
Ансяк сермав шекшата
Ундов поенть чупонясь...

Идем-галатне ливтямост

Идем-галатне малав свал ливтить клинсэ, правильной треугольниксэ.

Весть идем-галань покш стая, сексня юг енов ливтямо шкасто чокшне малав пачкодсь Черной морянтень. Сынь эсть туе морянть велькска ливтямо, но ливтясть береконть ежова—удобной удома таркань вешнеме. Сень таркас, штобу ливтямс видестэ, ялгатненень апак меша, эрьва галась кармась причудливой минень-сюнонь линиянь тейнеме. Нармутне ертневсть то вить, то керш енов ды эрьва минутасто эшкевильть лия марто.

Истямо ладсо мольсь се шкас, знярдо галатне мекев эсть строяво треугольникекс.

Мекс жо сынь не могли ливтямс порядкавтомо стаясо, кода ливтить озязтнэ, чавкатне ды лия вишка нармутне?

Те кевкстеманть лангс макссь ответ советской ученоесь Шулейкин. Сложной опытнэнь ды вычислениятнень ютавтозь, сон установил, што знярдо ливтить покш нармуть, сынст малава теевить воздушной течениянь виев струят. Ливтить нармутне рядсек—неть течениятне сынст эйсэ тулкадить вейс. Ливтить нармутне вейке-вейке мельга—воздушной течениятне тулкадить удалов удалсенть. Но бути нармутне строявить ступенькасо,—истя, кода ливтямо шкасто молить идем-галатне или паватне,—воздушной течениятне а мешить тенст ливтямосонть.

Знярдо ливтнить вишка нармутне, истя жо теевкшныть воздушной теченият, но сынь эрсить истят слабойть, што сынст каршо пек шождасто ливтить мик озязтнэ. Вана мекс вишка нармутне могут ливтямс порядкавтомо стаясо, покш нармутне жо ливтить ансяк виде стаясо.

Знярдо морява уить кораблят, сынст ютксо истя жо эрсить теченият, но аволь воздшунойть, ведень. Бути бойкасто молиця военной кораблятне арсить улеме рядсек, сынь могут эшкевемс вейке-вейкест марто. Секскак походсо кораблятне зардояк а уить параллельной курссо, рядсек-рядсек.

ИНТЕРЕСНОЙ ЗАДАЧАТ

Дедань задачазо

Ежов ломанесь монь дедам. Вана нейгак Вася ялгантъ туртов макссь 20 трешник ярмак ды кучизе базаров алонь рамамо.

— Вана теть 20 трешник, — мери дедам, — рамак неть ярмактнень лангс 20 алт. Больше ярмак эсить иля путо.

Кода топавтызе те заданиянть Вася, бути алтнэнь питнест истят: галань алонть — 3 трешниктъ, уткань — 2 трешниктъ ды саразонь — пель трешник.

Кучизе **Роман Бабин**

БАССР, Федоровка веле.

Буквань задача.

Диван. Рука. Остров. Веки.

Лацинк эрьва валсонть буквать-нень истя, штобу лисевельть Советской Союзонь кавто ошонь ды кавто леень лемть.

Интересной манявкс

Учителесь макссь ученикентень числа, конань эрявсь явомс нилев ды полученной частностентень прибавамс кеветее. Тень таркас ученикесь, манявозь, те числантъ нилекстъ покшолгавтызе, произведениянть эйстэ жо сайсь кеветее. Те манявксонть лангс апак вант, ученикесь получась виде ответ.

Кодамо числа макснесь учителесь?

ИЛИНК СТУВТ
СЕРМАДСТОМС

„ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ“

пионерэнь ды школьникень журналонть лангс. Журналонть нолдыцянзо: ВЛКСМ-нь Мордовской обкомось ды МАССР-нь НКП-сь. Лиси эрьва ковсто. Подпискантъ прими эрьва письмоносецэсь.

ПИТНЕЗЭ: 1 иес. . . . . 2 ц. 40 т.
6 ковс . . . . 1 ц. 20 т.
3 ковс . . . . — 60 т

Редакциянть адресэзэ:
Саранск, Советская ***улица,***
Дом печати,
„ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ“